PORTE PAGADO

Año XIII — Marzo de 1915 — Núm. 148

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

LUX LUCET IN TENEBRIS

Precios de suscripción anual, adelantada:		
Europa.. ..	$	1.00
Uruguay . . .	»	1.00
Argentina. .	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

938—Calle San José—938

1915

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson—La Paz, C. V.—Uruguay
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bounous—Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Urugua .
Santiago Ricca—Estanzuela.
Manuel Buffa—Estanzuela.
Bertin Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Roland y Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Pablo Negrín—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas—Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Clementina T. de Moore—Alejandría, ídem — »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, ídem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Aranz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pellice—Italia.

Año XIII | Marzo de 1915 | Número 148

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

DIOS, NUESTRO REFUGIO

(Salmo 90—1)

Una verdad es mucho más importante, cuando el que la pronuncia la experimentó. Es el caso de este salmo de Moisés, quien lo escribió hacia el fin de los cuarenta años de peregrinación por el desierto y después de haber visto cavar las tumbas de todos los que le acompañaban desde Egipto.

La *morada* no entraña para todos la misma idea y depende de lo que es para uno la habitación.

En el sentido habitual es el lugar donde uno come, duerme y se abriga contra las intemperies.

Un *refugio* no contra la justicia, después de haber cometido alguna *fechoría*, pero contra los pesares, los contratiempos, un lugar de descanso del espíritu, lo cual da una hermosa idea de Dios.

Un refugio es *seguridad y protección*. La casa tiene también ese carácter. Sus paredes, sus puertas y ventanas cerradas, la solidez de su construcción, la transforman en un abrigo contra el frío, la lluvia, el viento y hasta el huracán, como una especie de fortaleza. De ahí la expresión del himno de Lutero: "Castillo fuerte es nuestro Dios" que tuvo por fundamento este pasaje, y nuestro himno que dice: "Un abrigo sempiterno"...

Es un *lugar estable*. El desierto había sido para los Israelitas la misma instabilidad: bajo tiendas, yendo de un lugar a otro, como nómades, sin parar en el mismo sitio nunca. Sin embargo Jehová en todo lugar estaba allí con la nube que los protegía. En nuestra vida también todo cambia a menudo. Ninguno de los que fundaron la Colonia Valdense, vivieron siempre en la misma casa. Los hijos van de un lugar a otro, ya en medio del bienestar, o bien pasando trabajos y luchas. Pero una casa queda la misma siempre: la casa que Dios procura, un refugio, lo mismo allá que aquí, mañana u hoy, en la riqueza o en la pobreza, en la fortuna o en la adversidad.

El hombre confunde a menudo su prosperidad con las bendiciones de Dios, aunque no es indicio seguro. Muy al contrario, en la prosperidad material hay a menudo cosas abominables a Dios: el orgullo, la satisfacción, cuando no bienes mal adquiridos.

Al faltar las cosas de la tierra es cuando más se avalora el refugio que hay en Dios, un abrigo y un amparo.

¡Cuán precioso es decir que Dios es nuestro refugio! Nunca como ahora estuvo nublado el horizonte de las naciones. Esa guerra terrible, cuyo fin no se vislumbra, entre las naciones más poderosas y más adelantadas, oscurece el porvenir que se presenta con tétricos co-

lores. La muerte de los jóvenes más fuertes y robustos, la destrucción de comarcas ya florecientes, la ruina del comercio y de las industrias, el hambre, la miseria es el cuadro que se ve. Y estos males aumentan cada día. En unos segundos los terremotos causan la muerte de miles de seres.

¡Qué consolador es poder exclamar como Moisés: Dios es nuestro refugio!

JUAN PEDRO GEYMONAT

Me sería grato, señor Redactor, diera cabida en el periódico que usted dirige, a estas líneas para dar a conocer a los lectores la impresión que he recibido durante la larga enfermedad del apreciado vecino don J. P. Geymonat. He tenido el privilegio de visitarle muchas veces y siempre he encontrado en él un espíritu de paciencia y fe en su Salvador, resultando así que a menudo en vez de dar palabras de consuelo, las recibía yo mismo, y esto producía en mí mayor ánimo para leer juntos la palabra de Dios y unir nuestros espíritus en la oración. En todas mis visitas una sola vez no hemos leído y meditado juntos, no por falta de deseo, sino por encontrarlo muy cansado, un domingo de tarde en que a más de hallarse bastante mal, había tenido muchísimas visitas. La impresión mayor producida en mí, fué una tarde en que, habiendo llegado sus tres hijos desde Ombúes, después de leer algunos versículos y hacer algunas observaciones, nos unimos en oración, y como sucede en estos casos, vertieron abundantes lágrimas, especialmente su señora esposa, que entre el llanto contestaba Amén a cada frase, aumentando la fuerza y la inspiración, pero al terminar, dijo el enfermo: "¿Por qué lloran? Hay que cantar." Accedimos a su pedido, cantando varios himnos, y puede darse cuenta el lector cómo se cantaría en esos momentos con las voces entrecortadas por la emoción, corriendo abundantes lágrimas por nuestras mejillas. El enfermo no podía ya con la voz, y marcaba el tiempo con su mano seca y consumida por la enfermedad. Yo no me avergüenzo en decir que son los mejores cantos que he cantado en mi vida, pues se sentía la aprobación de Dios. Quiera el Todopoderoso que no sean impresiones pasajeras, sino que perduren en nosotros para seguir la senda que nos lleva a Cristo. Doy gracias a Dios por la paz y la tranquilidad que, al través de todos los siglos, ha dado y da a los suyos.

Lo visité en sus últimas horas. Había tenido fuertes ataques en la noche, y al rato de llegar yo, tuvo uno tan fuerte que rogaba a Dios fuese el último. Dios me ha oído, pues vivió varias horas y se durmió, sin repetirse.

A pesar de estar al borde de la eternidad, pudimos unir nuestros espíritus con la lectura del Salmo 90 y la oración, pidiendo a Dios que le conservara la paz, la fe y la confianza en El, hasta su despedida, y así nos separamos con espíritu de confianza que pronto iría a las moradas eternas.

¿Qué es la vida cristiana sino una preparación para la vida venidera? Cuantas veces hemos cantado: soy peregrino. ¿Seremos fieles en nuestra peregrinación? El que sale a una peregrinación, puede descansar durante el largo viaje, pero nunca debe retroceder. Así debemos ser nosotros en nuestra vida cristiana. Si nos paramos a descansar alguna vez, no debemos volver atrás, ni tener temor de levantar el estandarte del Evangelio, en todas partes, para que seamos como antorcha encendida en todo tiempo y en cualquier lugar, en la salud y en la enfermedad, en la juventud y en la vejez, (y en presencia de la misma muerte, para que los que nos rodean en esos supremos instantes reciban todavía consuelo con la gloriosa esperan-

za de volvernos a ver en la nueva Jerusalem.

Aprovecho la oportunidad para manifestar mi simpatía cristiana a todos los deudos.

J. S. R.

La Paz, febrero 15 de 1915.

INFORMES SOBRE EL LICEO

El Liceo de la C. Valdense funcionó durante el año de 1914, normalmente y sin ofrecer grandes sucesos dignos de mención.

Los cursos empezaron el 1.° de Abril y se clausuraron el 30 de Noviembre. En el mes de Diciembre y principios de Enero, los profesores presidieron ejercicios de examen, especialmente para la clase de Ingreso, ejercicios muy útiles por cuanto sirven de repaso y son preparatorios para la gran prueba final.

La Comisión Directiva se ocupó de la institución, celebrando seis sesiones y asistiendo a algunas clases, para cerciorarse de cómo funcionaban.

De acuerdo con la C. Ejecutiva dió la efectividad del cargo a todos los profesores.

Estos tuvieron a su cargo las siguientes asignaturas:

D. A. Ugon, Cosmografía; *Ana A. Ugon*, Matemáticas 2.° y 3.er año, Francés 1.er año; *L. Jourdan*, Francés y Gramática de Ingreso; *Juana A. Ugon*, Gramática Castellana, Geografía, Historia Americana, Taquigrafía, Literatura; *Ema Jourdan*, Matemáticas de Ingreso y 1.er año, Gramática Castellana de ingreso, Historia Natural, Zoografía y Zoología, Botánica; *Emilio Tourn*, Geografía de ingreso, Dibujo, Gimnasia, Francés 2.° y 3.er año, Química, Física; *Ernesto Tron*, Inglés 1.° y 2.° año.

Los profesores asistieron con regularidad a sus clases. El señor Ernesto Tron se ausentó a mediados de Octubre, pero el señor Julio Tron dió algunas clases en su lugar.

El señor Tourn faltó durante quince días por enfermedad.

El señor Richter dió algunas clases de gimnasia, muy apreciadas por todos.

Los profesores acompañaron al Director en el acto de los exámenes, excepto dos que habían tenido que ausentarse para Montevideo. Aunque los profesores no forman parte de la Mesa examinadora, es conveniente que estén presentes para dar realce al acto y suministrar a los alumnos datos y explicaciones que éstos siempre requieren al último momento.

El número de alumnos en la lista de inscripciones alcanza a cincuenta. Algunos se retiraron durante el año o no se animaron a comparecer delante del tribunal examinador, pero cuarenta y dos se presentaron al examen.

La conducta en general fué buena y pocos merecieron reprensión alguna vez. En cuanto al estudio debe hacerse notar que algunos no hicieron el esfuerzo posible, aun cuando no se les hayan escatimado los consejos y exhortaciones al efecto.

Es necesario hacer propaganda entre las familias pudientes, para que aprovechen más de la institución del Liceo, para aumentar la cultura entre la juventud.

Las entradas y salidas se balancearon quedando un pequeño saldo en caja para 1915. La Comisión resume su informe diciendo que la marcha del Liceo fué satisfactoria, durante el año transcurrido.

CORRESPONDENCIA

Rosario de Santa Fe, Febrero 1915.

Estimado hermano:

Voy a cumplir lo que le prometí días pasados, enviándole algunas noticias, de las que extraerá lo que estime oportuno.

El Barrio Saladillo, donde resido actualmente, es uno de los mejores de los contornos de la ciudad, por lo hermoso y tranquilo; es más bien un barrio balneario, de recreo y de verano. Los bars y hoteles hacen el negocio en cuatro meses, como los hoteles de los Alpes. Es muy tranquilo, por eso más me agrada. Se puede ir al centro en cualquier momento con el tranvía eléctrico. Aunque reina gran crisis en toda la república, en esta ciudad se siente poco, comparada con otros pueblos y ciudades, porque casi tiene vida propia por su gran comercio, y de los alrededores.

Los artículos de primera necesidad no han casi subido de precio: la carne a 55 centavos, el pan a 22, el azúcar a 40. Hay, en general, buena cosecha en toda la república como pocas veces se ha visto, aunque hubo pérdida en el lino y trigo por la piedra y la lluvia, y la langosta devastó maizales y siembras de menor importancia.

El precio de los cereales aumentó de tal modo que si el Gobierno no limita la exportación, los artículos de consumo tendrán un precio nunca visto. Actualmente el trigo vale de 11 a 13 pesos, según clase, y el lino de 9 a 11 pesos.

En un país tan grande, tan rico y tan productivo como este, no debía sentirse crisis, pues en sus tres zonas tiene todos los productos que necesita el hombre, y aún hay siembras que dan dos o tres cosechas en un año.

Pero se precisaría una administración honrada y previsora para cambiar la situación actual.

Hace dos meses estuve en la provincia de Córdoba, hasta treinta leguas en el interior, y es bien como había leído y oído hablar. Después de Buenos Aires, quizás es la provincia que más se presta para la agricultura. También he visto muy buena clase de hacienda vacuna, caballar y ovina. Lo que más me llamó la atención fueron los trigales por su hermosura y rinde.

Se me dijo que daba hasta 30 quintales por hectárea, lo que al precio medio de 8 pesos equivaldría a 240 pesos la hectárea. Es un rinde que demuestra lo bien que va la agricultura.

Aunque se paga de 12 a 15 pesos de renta la hectárea, da un resultado satisfactorio al colono y le permite hacer frente a los años malos, si es previsor.

Por intereses particulares fuí también a hacer una pequeña visita a Alejandra, donde permanecí unos quince días y saludé a todos aquellos conocidos.

Nosotros los valdenses, somos llamados a desempeñar una gran misión. Cada valdense debería ser un evangelista y no como en la mayoría profesional de religión, porque todos conocen su deber cristiano y el que no lo sabe es porque no lo quiere saber. Hay que recordar que al que mucho sabe, mucho le será pedido. Si Dios quiso conservar un pequeño puñado de héroes, de quienes todos descendemos, es para que su enseña: "Lux lucet in tenebris", se cumpla.

Una gran responsabilidad pesa sobre cada uno de nosotros espiritual y materialmente. La iglesia valdense atraviesa momentos críticos para hacer frente a su administración. A causa de la horrible guerra europea, los protectores de afuera no le pueden ayudar, y en los Valles han emprendido una campaña activa y entusiasta para aumentar las contribuciones y llegar al sostén propio.

Hermanos valdenses, unámonos en oración para fortalecer los espíritus que quedan tibios y fríos. Ayudemos también en lo material, no sólo con nuestro

superfluo, sino en proporción de nuestras fuerzas.

Todo lo que se puede es nuestro deber hacerlo y no solamente dar a la iglesia valdense. sino a todas las instituciones benéficas de nuestra creencia. Es el deseo de vuestro hermano en la fe.

Saludo al señor Director y a todos los que trabajan para el bien.

Esteban Pavarin.

Colonia Belgrano

La visita de Iglesia presidida por el pastor J. Tron, se efectuó el domingo 17 de enero, asistiendo a ella una buena concurrencia, y tomando parte activa en las discusiones unos cuantos miembros de la asamblea.

El señor Tron presidió también el culto de la mañana, y dirigió la palabra a los niños de la Escuela Dominical. Hemos sentido mucho que, por anteriores compromisos, no le fuera posible pasar algunos días más con nosotros: llegado el viernes a las 12 p. m. ya tomó el tren de regreso el lunes por la tarde.

—A principio de enero falleció en San Carlos don Juan Costabel, de 60 años: era nativo de la parroquia de Pomaretto, Inverso-Pinasca. Era citado como ejemplo de hombre trabajador y económico. Otro sepelio fué presidido por el pastor de Belgrano en San Carlos norte: el de la señora Margarita Gardiol de Clapier, fallecida a la edad de 72 años. En esta colonia no tuvimos, gracias a Dios, ninguna defunción todavía en 1915.

—A la mitad de febrero, queda por trillar más o menos la tercera parte de la cosecha, debido a las lluvias: en muchas chacras no pueden entrar las trilladoras, o estando en ellas, no pueden salir. En la parte sur de la colonia, como en la estación, los sótanos están llenos de agua: cavando a la profundidad de un metro, ya puede uno tener un pozo hecho! Y, según nos dicen los diarios, hay en el norte y oeste de la provincia enteras colonias inundadas.

E. B.

Buenos Aires, febrero 19 de 1915.

Mi estimado hermano Jourdan:

La partida a la patria mejor de nuestro buen hermano Juan P. Geymonat, fué una sorpresa inesperada porque si bien supe que había estado algo enfermo, no imaginaba que era de gravedad y tan próximo a su partida.

Desde mi primera visita en 1879 a la Colonia Valdense se estableció una corriente de simpatía y amor entre él y yo que nunca fué debilitada y mucho menos interrumpida. El ha vivido siempre muy cerca de mi corazón porque él y yo hemos gozado, sufrido, orado, y aun llorado juntos, especialmente en el año 1884 en nuestro viaje misionero a Bolivia, en cuyos tiempos con frecuencia nuestras vidas estaban suspendidas por un hilo bastante delgado, hasta que cuando llegamos a Sucre ya él no pudo soportar más la separación de su familia y regresó a su casa; pero durante el tiempo que estuvo conmigo él se mantuvo valiente y fiel.

Cuando yo estuve en la Colonia él fué uno de mis más generosos bienhechores y nunca olvidaré la fidelidad y compañerismo para conmigo. Yo sé que tenía una disposición a veces tan enérgica que con más o menos frecuencia provocaba algunos frotamientos, pero en el fondo era hombre de corazón y muy sensible y con un poquito de aceite fácilmente la máquina marchaba normalmente.

Dios tiene muchas clases de flores en su jardín y en la iglesia de Cristo

necesitamos de los bondadosos Barnabas y de los enérgicos Pablos; sobre esos dos elementos de la mezcla blanda y el ladrillo duro se edifican compactos los edificios más sólidos.

Feliz él que ya pasó de la iglesia militante a la iglesia triunfante con la palma de la victoria para engrosar la fila de los redimidos.

El número de los que nos han precedido es tal que ya el cielo me parece estar poblado por tantos que ya tengo más allí que en la tierra y anhelo que llegue mi turno para partir y estar con ellos glorificando "Al que nos amo y nos lavó de nuestros pecados, en su misma sangre y nos ha hecho reyes y sacerdotes para el Dios vivo". A El sea la gloria por siglos de los siglos.

Sirvan estas líneas para expresar mi simpatía y amor cristiano a su buena esposa, doña Juana y a sus queridos hijos, deseándoles a todos sigan las huellas de su querido esposo y padre.

Con amor cristiano,

Suyo fraternalmente

F. G. Penzotti.

EXAMENES DEL LICEO

Las pruebas anuales se efectuaron en los días 4, 5 y 6 de Febrero. La Mesa examinadora estaba presidida por el decano doctor Lapeyre e integrada con los señores: doctor Enrique Cornú, doctor Agustín A. Musso, arquitecto Alfredo Nin, profesor Carlos Wille, Manuel Landeira, Oscar J. Maggiolo y H. Muiños.

Damos a continuación la nómina de los estudiantes aprobados en el examen:

Clase de Ingreso: Pablo Tourn, Carlos Ingold, Máximo A. Gugelmeier, Adolfo Roland, Juan R. Davit, Erminia Gugelmeier, Eduardo Bonjour, Celia R. López, Pedro Cardona, Antonio Llugain, Juan F. Dañobeytia, Alfredo Dovat, Juan Pedro Henry, Ernesto Roland y Julio Miguel Otero.

Enseñanza Secundaria: Ema Gardiol, Gabino Cenoz, Jaime Roldos, Modesto Cenoz, José Mendaña, Hugo Beux, Teodoro Reisch, Luisa Malan, Paulino Dotta Lazague, Máximo Gonnet, Ismael Dupetit, María Ida Pons, Guillermo Reisch.

Preparatorios: Carlos Gardiol—Aritmética, Gramática Castellana 1.er año, Geografía 1.er año, Francés 2.° año—Julio E. Malan, Alemán 2.° año, Química 2.° año.

Literatura 1.er año: Lucía A. Ugon, Claudio A. Ugon.

Geometría y Trigonometría: Julio Malan, Lucía A. Ugon, Julieta Pons, Claudio A. Ugon.

Física 2.° año: Lucía A. Ugon, Julieta Pons, Claudio A. Ugon.

Cosmografía: Claudio A. Ugon, Julieta Pons, Lucía A. Ugon.

Botánica: Julieta Pons, Clara A. Ugon..—Clara A. Ugon: Mineralogía y Geología, Historia Americana 1.er año, Literatura 3.er año, Historia Universal 2.° año, Zoología y Zoografía.—Ema Jourdan: Filosofía 3.er año, Historia Universal 3.er año.

La señorita Ema Jourdan terminó los estudios de bachiller en letras y ciencias.

Los exámenes, según testimonio del mismo decano, doctor Lapeyre, fueron mejores que los del año pasado. La Comisión examinadora fué benévola, también porque consideró que venía tarde, y sin duda tuvo en cuenta esa circunstancia.

Se mostró muy afable y atenta con los profesores y los estudiantes y dejó buena impresión, pareciendo animada de buenos sentimientos hacia todos y juzgando con recto criterio y justicia a los examinandos.

Los cursos del nuevo año escolar se

reanudarán a principios del próximo mes de Abril, a fin de que profesores y estudiantes puedan descansar y volver después a las tareas con nuevos bríos.

El plan de la Enseñanza Secundaria sufrirá probablemente algunos cambios convenientes para los alumnos, y si el Senado aprueba el proyecto ya sancionado por la Cámara de Representantes, no tendrá que pagar ya ningún impuesto o derecho, ni de inscripción, ni de exámenes, lo cual favorecerá indudablemente a la grey estudiantil.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Después de prolongada ausencia regresó Esteban Garrou, quien estaba con su hermano David, en Algarrobo (Bahía Blanca).

—El ingenero señor Praderi, nos escribe para que hagamos saber a los agricultores la conveniencia de que aprovechen el canje de semillas que hace la empresa del Ferrocarril. La fecha de pedidos vence el 31 de marzo próximo. Para más datos dirigirse a los jefes de estaciones.

—Estuvo enfermo, teniendo que llamar al médico, don Bartolomé A. Ugon, del Sarandí. Sigue mejor.

—Juan Santiago Gonnet vendió su chacra a la señora viuda Félix, para vivir cerca del hijo Juan Pedro, donde edifica una casa.

—Se ofrecieron 2,000 hectáreas para colonizar, cerca de Mercedes, por intermedio del doctor Barbaroux, y el gobierno daría facilidades a los colonos.

—Regresaron de Montevideo, la señorita Ana A. Ugon con el maestro don Emilio Roland, quien gestiona el reconocimiento de sus muchos años de servicios.

—Habiendo presentado renuncia el anciano de N. Turin, don Esteban Negrin, por haberse radicado en otra sección, la asamblea nombró a don Timoteo Dalmas.

—El Consistorio resolvió comprar la existencia de Himnarios, para reintegrar el importe a la C. Ejecutiva.

—De Iris, y por un mes, nos visita la señora de Alejo Griot y sus chicos.

—Don Juan Dalmas tuvo la desgracia de romperse una pierna, al saltar de un vehículo con una criatura entre los brazos. Los bueyes dispararon y para que no se lastimase el chico, se tiró sucediéndole ese percance. Por haber salido el hueso y desgarrado mucho la carne, la fractura es difícil de curar. Después de pasar veinte días en su casa, fué llevado a Colonia Suiza, para estar más cerca del médico.

—La señora de Santiago Jourdan se sometió a una intervención quirúrgica, para extirparle un quiste en la espalda. La viuda del hijo Santiago está nuevamente en asistencia médica.

—Para visitar a su madre vinieron de la Argentina, los jóvenes Alberto y Andrés Archetti. Están cerca de los hermanos Ugon. Les fué bien de cosecha, pues obtuvieron 1,800 fanegas de trigo. En el paraje donde están, viene bien la alfalfa. Como están cerca de Monte Nievas, esperan que el pastor de Iris los podrá visitar también.

—De Iris regresó Alfredo Robert y con él vino su hermana, la señora de Augusto Gonnet.

—Don Severino Ingold nos participó su enlace con la señorita Flora Bernardi, de Colonia Suiza.

—José Antino vino a ocupar la chacra que fué de los Bonissa. Don Esteban Bonnet se mudó a su propiedad.

—El 17 de febrero se festejó con un culto presidido por el pastor E. Tron. El coro cantó el himno "Gloire au Dieu d'Israel". La asamblea de iglesia aprobó el informe anual, nombrando después los delegados a la Conferencia.

—El señor Ugon volvió de Montevideo, donde pasó una semana de descanso.

La Paz.

Está enferma la señora Costabel.

—Pablo Bonjour Negrin trae el correo de estación Rosario, donde está siempre a la llegada del tren. Se ocupa también en llevar y traer encomiendas y pasajeros.

—El 1.o de febrero falleció don J. P. Geymonat. En el acto del entierro asistió muy numerosa concurrencia. Se cantaron dos himnos apropiados a la circunstancia: uno en la casa mortuoria y otro en el Cementerio. El pastor Ugon presidió el culto. Por medio de la **Unión Valdense** la familia desea expresar su agradecimiento a todas las personas que le dieron pruebas de simpatía.

Colonia Suiza.

La Comisión de la iglesia pidió al pastor Richter que siguiera hasta la terminación de la guerra, pues el nuevo pastor nombrado, señor Bänziger, no desea ponerse en viaje con su familia, y el señor Richter tampoco puede irse, sin correr graves riesgos.

Rosario.

La sociedad comercial Ball y Borrás, se disolvió, quedando al frente de la Botica, el señor Víctor Borrás.

—Se nos informa que el señor Emilio Malan compró una farmacia en Nueva Palmira donde irá a establecerse.

Cosmopolita.

Los hijos de Daniel Pontet arrendaron campo en Estanzuela, cerca de la estación, donde estaba el señor Posse.

—Juan Pablo Bonjour, Abel Rivoir y Juan P. Rivoir, solicitaron ya cambio de semillas de trigo. En Estanzuela pidieron también Gonnet Hnos., Luis Gilles, Esteban Planchon, Esteban Ricca y otros.

Artilleros.

Regresó de Iris, a donde había ido para visitar a sus hijos, don Carlos Rivoir.

—La piedra perjudicó algo al maíz cerca de Estación Barker y en algunas chacras de San Pedro.

—En la escuela dominical que dirige don Emilio Gonnet, se efectúa todos los domingos una colecta para las misiones. Así los niños se acostumbran a pensar en los demás.

Tarariras.

El señor José Cambón tuvo que hacerse operar, en el Rosario. Está enfermo hace próximamente un año.

—El 7 de febrero un ingeniero agrónomo del Ferrocarril, dió una conferencia en Tarariras a las 2 p. m. y en Estanzuela a las 4, sobre temas agrícolas. A ambas concurrió un buen número de vecinos. Se designaron dos Comisiones de Fomento. En la primera fueron nombrados: presidente Juan P. M. Salomon, secretario J P. Benech, vocales David Davyt, Clemente Félix, y J. Daniel Bein. Para Estanzuela: presidente Ernesto Griot, secretario Enrique Gonnet, vocales David Artus, Santiago Ricca y J. Esteban Planchon. Dichas Comisiones servirán de intermediarias entre los chacareros y la Comisión Central.

—Llegaron de Iris Pedro Negrin, Ernesto Tourn, Ana Dalmás de Janavel, Esteban Dalmas y Enrique Janavel.

Riachuelo.

El 7 de febrero se empezaron ensayos de canto, en la capilla. En Estanzuela unos cuantos jóvenes y hasta hombres se reunen los sábados de noche para ensayar himnos. Son dirigidos por algunos jóvenes, miembros de la banda de música de Riachuelo. Es una

buena iniciativa y es de desear que tomen parte en ellos todos los que puedan hacerlo.

—Los ancianos y diáconos de estos tres grupos se han ocupado en hacer el censo de las familias y de las personas que hay en esta congregación. Como en estos tres últimos años han venido aumentando las familias, ya no se sabía exactamente cuántos eran.

—La señora de Pedro Geymonat sigue en asistencia médica.

—La señorita María Anita Nimmo fué operada en Buenos Aires.

—La señora de Emilio Davyt se fué para Colonia Valdense, a casa de su padre, por estar más cerca del médico.

Lavalle.

Falleció una hija del señor Santiago M. Vinçon, de nombre Josefina, después de larga enfermedad.

—Don Clemente A. Ugon, sufrió un accidente cuando estaba en camino para ir a Montevideo, y tuvo que regresar por algunos días. Mejorado, siguió viaje y acompañó al señor Davit, habiendo regresado ambos.

—Las trillas han concluído. El rinde fué del uno y medio al cuatro.

—La saltona causó estragos en algunas zonas a los maizales.

—Los señores Oudri regresaron de Montevideo, a donde habían ido a acompañar a su madre, que fué enferma y tuvo que ser operada en una pierna. Sigue ya bien.

—Falleció la hija mayor de José Rostagnol, de Miguelete, de 15 años de edad y fué sepultada en Lavalle.

Dolores.

La langosta ha causado daño en algunas partes, comiendo el maíz. Cerca de Palmitas, hizo patinar el tren, que atrasó de tres horas.

—De Iris vino Francisco Rostan con la señora.

Montevideo.

La iglesia Central recolectó durante el año 6,340 pesos y para el sostén del pastor 1,268 pesos.

—Falleció el señor José F. Rossi, conocido escribano público, que residió algún tiempo en Rosario y en Nueva Palmira. El señor Rossi pertenecía a la iglesia central y asistió aún al culto el domingo anterior a su fallecimiento.

—La cosecha del trigo no alcanza para las necesidades del consumo. Todos los días se introducen partidas de Buenos Aires. Se calcula que faltan 300 mil fanegas este año.

Belgrano.

En El Trébol (Santa Fe), se encuentra gravemente enfermo Daniel Dalmas, hermano del señor David Dalmas de Tarariras.

—Vino de Camino Aldao (Córdoba), el señor Francisco Poet.

—A causa de la lluvia no pudo efectuarse la asamblea de iglesia; se convocó nuevamente para el 17 de febrero.

Alejandra.

Estuvo en Alejandra la señorita Josefina Gilles, secretaria de la Asociación Cristiana de Señoritas de Buenos Aires, y la señora Ogden, profesora del Instituto Ward.

—El pastor, señor Bohún fué trasladado a la Boca (Buenos Aires), y vino a reemplazarle el señor Juan C. Pardías.

Todo el pueblo en general, siente la partida del señor Bohún, porque ha hecho mucho bien en Alejandra.

Iris.

No habiendo podido ir a la Conferencia los delegados, señores Enrique Tour y Bartolo Rochon, por haber su-

frido daño en la cosecha y no estar ésta terminada, nombraron nuevos delegados, los señores Pablo E. Long, Ernesto Tron y J. Santiago Rostagnol.

—Pedro Artus hijo de J. Pedro, fué llevado a Bahía Blanca, enfermo de tifus.

—Falleció la señora Magdalena Cesan, viuda Long, después de larga y penosa enfermedad.

—Don Daniel Bertín estuvo también en Bahía, por encontrarse enfermo, y la señora María Luisa Long de Bertinat.

—Margarita Gardiol de Vetolini, enferma hace meses en un sanatorio, tuvo que ser operada en Bahía Blanca. Ocupan la chacra de Alfredo Robert, donde trabajan como medianeros.

—Ha llovido mucho y refrescado la temperatura ardiente que era causa de enfermedades.

—El rinde del trigo es en general del 9 al 10, y se considera una cosecha excelente, sobre todo por los precios tan elevados a que se vende el trigo.

—El señor Alejo Griot fué autorizado para firmar el boleto de compromiso de compra de la casa para el pastor, en la estación Jacinto Arauz.

UNA FIESTA UNIONISTA

El 11 de febrero la Asociación C de Jóvenes de Tarariras celebró su paseo anual a San Luis, en la costa del arroyo, en un paraje extremadamente pintoresco, por las grandes rocas que hay allí, grutas, saltos, lagunas, frondosos árboles y un grandioso bloque granítico de forma cónica, muy parecido a una parva de trigo. Se reunieron muchas familias, la Unión C. de Señoritas y la banda de música de «Igualdad», de Colonia Miguelete, bajo la dirección de Pedro Lanzarot, formando en ella Pedro y Daniel Salomón, Elías Cairus, Jerah Jourdan, Pedro Roland, Juan Arduin y algunos otros. Tocó un sinnúmero de himnos y piezas musicales, para entretenimiento de la reunión. Por la mañana hicieron uso de la palabra: Pablo M. Salomón, como Presidente, para dar la bienvenida a todos; Elías Cairus, Presidente de la Asociación de Miguelete, quien agradeció la invitación de que habían sido objeto, enalteciendo además la ventaja de las Uniones y la utilidad que prestan a la juventud; el pastor J. Tron desarrolló con pensamientos profundos el tema: «las Asociaciones y la iglesia»; L. Jourdan, de Colonia Valdense, animó a los jóvenes a no desmayar y seguir con perseverancia, no retirándose de la Unión al contraer enlace, como hacen casi todos. Después de la comida campestre, tan llena de novedades y atractivos, por salir de lo ordinario, y muy abundante y variada, los pequeños grupos se reunieron nuevamente para cantar varios himnos en español y en italiano, intercalados con discursos e improvisaciones de Miguel Rostagnol, Elías Cairus y Carlos Rostan. Las horas se deslizan más pronto, parece, en estos casos, así que con sorpresa, la juventud hubo de suspender sus diversiones por estar cerca al ocaso Febo, y quedar algunos muy distantes de sus casas, emprendiéndose el camino de la retirada, todos sumamente satisfechos y contentos por haber pasado un día agradable, hasta favorecido por una brisa constante que refrescó mucho la temperatura calurosa de esos días. Esta clase de reuniones y paseos, cuando no se repiten demasiado a menudo, son muy convenientes, pues animan a los jóvenes a ocuparse en algo útil y bueno. Además estrechan los lazos sociales y fraternos y elevan el pensamiento hacia las regiones más sublimes del ideal.

TARARIRAS

De acuerdo con lo resuelto por la Conferencia de Belgrano, se festejó también en esta iglesia, el glorioso aniversario de la emancipación de los Valdenses, el 17 de febrero. Las familias de la congregación, en buen número se reunieron en San Pedro. Por la mañana se celebró un culto, pronunciando el discurso conmemoratorio el pastor. El coro cantó dos himnos apropiados al acto.

En el mismo local y después de medio día tuvo lugar la asamblea de iglesia, a la que concurrió mucho público, tratándose asuntos de importancia. Después de un largo cambio de ideas la asamblea desechó la proposición de **obligar** a los interesados a firmar solicitudes para ingresar como miembros de iglesia, pudiendo hacerse a voluntad del solicitante, por escrito o verbalmente. Respecto al bautismo expresó su opinión por gran mayoría que como regla general se debe administrar a todos los que lo soliciten, sin hacer distinciones que pueden llevar a juicios equivocados. La asamblea constató que, habiéndose hecho una colecta extraordinaria para **fondo de reserva**, con el fin de cubrir el déficit del rubro: "sostén del pastorado", aun queda alguna cantidad para otro año. Se hizo notar el mal efecto producido por los que no han dado la cantidad prometida y suscrita, y se propuso que se publicara otro año en el informe el nombre de los tales, si el hecho volvía a repetirse. Fueron nombrados delegados a la Conferencia: Enrique Perrachón y Enrique Gonnet y para el Sínodo los Drs. Rocchi y Prochet. Terminado el acto con el canto y la oración, la gente se retiró muy contenta por haber pasado un día agradable. Solamente los indiferentes o los abandonados, no se acuerdan de las gloriosas efemérides de nuestros antepasados, cuya historia está tan llena de actos heroicos de abnegación y fe. Es bueno vivir también alguna vez de los benéficos y tonificantes recuerdos de lo pasado, aun cuando hoy gocemos de las más amplias libertades.

Un concurrente.

INAUGURACION DEL TEMPLO DE COSMOPOLITA

Conforme lo hemos anunciado en el número pasado la inauguración del templo se efectuó el 25 de febrero.

El tiempo no podía haber sido más favorable. La lluvia de los días anteriores aplacó el polvo y refrescó el ambiente. Por eso mucho antes de la hora anunciada se veían llegar multitud de vehículos de toda clase, desde la humilde jardinera hasta las volantas más modernas, repletos de personas deseosas de asistir al acto. Los primeros llegados eran los de más lejos y algunos hasta habían venido el día anterior. Anotamos en nuestra cartera un sinnúmero de amigos y conocidos, cuyos nombres no publicamos por su mucha extensión, bastándonos con decir que todas nuestras congregaciones estaban representadas desde Cufré hasta el San Salvador y hasta había de la R. Argentina.

A las 9.30 la banda de música dirigida por el amigo Ernesto Pons, llamaba la concurrencia a reunirse cerca del atrio, con sus acordes. Después de una marcha, tocó el himno por excelencia de los Valdenses, que hace vibrar intensamente los corazones: "Gloire au Dieu d'Israel". En seguida entran los pastores y el numeroso público que se apiña hasta en donde encuentra un lugar vacío, andén, puerta o ventana y los últimos llegados tienen que estar afuera, pues ya no hay lugar.

Se desarrolla después el programa que ya hemos publicado. El señor Bounores en medio de la emoción difícilmente reprimida pone sobre el púlpito un ejemplar de la Santa Escritura, donado así como un himnario con delicado pensamiento, por la señora Bounous, a quien en medio de su grave y larga enfermedad, Dios ha concedido todavía de ver este acto, tan anhelado por ella.

El coro bajo la dirección del señor Ernesto Klett, acompañado a veces por la asamblea, canta intercalados varios himnos.

El pastor Ugon toma por texto de su alocución las palabras **Betel** casa de Dios. No está en casas hechas de manos de hombres. Todas pueden ser templos. En nuestro corazón debe estar. San Pablo dice: Sois los templos de Dios. El doctor Craver felicita a la congregación por este hermoso templo. Cita muchas instituciones que hacen bien al hombre, pero la iglesia sola se ocupa del alma. El pastor Richter se asocia al regocijo general y hace votos para que siempre la pura verdad sea anunciada y resuene en este recinto.

El acto ha durado cerca de dos horas. Se termina con la doxología y la bendición.

La ceremonia está concluída, la gente se desgrana, después de muchos saludos y apretones de manos a tantos amigos y conocidos. Los rostros radiantes de alegría y contento indican que todos están satisfechos de ver coronados los esfuerzos empezados ha tiempo.

Nosotros damos el parabién al pastor Bonnous, a su digno Consistorio y a toda la congregación, por haber podido llevar a cabo una obra tan necesaria a la iglesia de Cosmopolita. Con tan hermoso templo y bancos tan cómodos ¿quién faltará a los cultos? ¡Que Dios bendiga todo lo que se ha hecho!

—De tarde inaugura sus sesiones la Conferencia, que se constituye con los miembros siguientes:

Colonia Valdense: Daniel A. Ugon, pastor; Emilio Roland, Alfonso Griot y Luis Jourdan delegados.

Cosmopolita: Pedro Bounous, pastor; Ernesto Klett y Emilio Gonnet, delegados.

Belgrano: El pastor Beux no ha llegado todavía, ignorándose la causa. Se supone que habrá llegado tarde al vapor.

Tarariras: Julio Tron, pastor; Enrique Perrachon y Enrique Gonnet, delegados.

Lavalle: Pablo Davit, pastor; delegado, no está.

San Salvador: Emilio Rochon, delegado.

Miguelete: Hipólito Bastía, delegado.

Iris. Pablo E. Long y Juan Santiago Rostagnol, delegados.

Ernesto Tron, pastor; Elías Cairus, miembro de la Comisión Ejecutiva.

Son en total, 17 miembros.

La Mesa resulta compuesta como sigue: Ernesto Tron, presidente; Emilio Gonnet, vice; Emilio Roland, secretario y Ernesto Klett, prosecretario.

La asamblea se ocupa después de un proyecto para enviar delegados a la Conferencia de Panamá, cuyo objeto será suscitar un espíritu de unión entre todas las denominaciones de Sud América, y crear en común una escuela de Teología, en Chile.

El **doctor Craver**, representante de la Iglesia Metodista Episcopal, presenta los saludos de su iglesia. Dice que debía venir el señor Penzotti, pero no pudo ser avisado y entonces vino él.

Dice que siente amor y cariño hacia los Valdenses, de quienes tuvieron obreros y cuentan feligreses en sus congregaciones. Desearía ver más espíritu de propaganda, en vez de limitarse a conservar, pues hay multitudes que perecen por no haber quien les lleve el pan de la vida. Desea que el espíritu de Dios acompañe a la Conferencia, para mayores actividades y conquistas para el reino de Dios. (aplausos).

El Presidente agradece al doctor Craver sus palabras sinceras, perfectamente en su lugar y hace votos por que todos aprovechen de ellas. Lamenta que no haya venido el señor Penzotti, pero el doctor Craver lo ha sustituido muy bien.

El pastor **Richter** trae los sinceros saludos y deseos de su congregación de Nueva Helvecia, siendo acompañado por un miembro de su Consistorio, don Santiago Häberli, y del Sínodo Evangélico Alemán, de los que es delegado oficial. Es la segunda vez que se presenta a una Conferencia y probablemente será la última. Somos hermanos en las penas, en esperanzas, cuidados y alegrías en la lucha por el Evangelio. Debemos conservar lo que tenemos, porque somos lo que somos. Sigamos guardando el espíritu de fraternidad y el vínculo de la paz. (Aplausos).

El Presidente expresa los sentimientos de la Conferencia por el alejamiento del pastor Richter, tan buen amigo y hermano. Hay dos deberes: conservar y evangelizar. Los votos de todos le acompañan y le ruega salude a su iglesia y al Sínodo Alemán, en nombre de la Conferencia.

Después de un himno y la oración se cierra el acto, a las cinco p. m.

(Continuará).

LAS CATARATAS DEL IGUAZU

En punto a maravillas de la Naturaleza, el continente americano no le cede el puesto a ningún otro, conforme lo pregonan a la faz del orbe, el Amazonas, el Niágara y los Andes. Sólo que el área del hemisferio occidental es de tal magnitud que aún se conservan en una relativa obscuridad infinidad de esas grandiosidades, cada una de las cuales bastaría a darle renombre a un país y hasta a un continente. Entre las obras de la Creación dignas de loor y de canto, que cual una reserva de poesía y de ensueño oculta nuestra América en medio de sus frondosas y tupidas selvas, cuéntanse las cataratas del Iguazú, soberbias rivales de las del Niágara, si bien no tan conocidas como éstas. Las cataratas a que nos referimos se encuentran en un punto de la frontera del Brasil con la Argentina, y en una región que ilustraron con sus trabajos de colonización los padres de la Compañía de Jesús. El acceso a ellas ha sido hasta el presente bastante difícil, pues se requería remontar caudalosos ríos y atravesar enmarañados bosques. Pero desde que el silbato del vapor ha poblado con los ecos del progreso las regiones que riega el Paraná y la locomotora se ha internado en ignotas regiones de la Argentina, del Brasil y del Paraguay, lo que un tiempo fué arriesgada y fatigosa excursión, ha venido a convertirse en amable y cómoda gira.

He aquí cómo se expresa un viajero: "Contemplemos las cataratas primero a la puesta del Sol, cuando en medio de la luz crepuscular se destaca en el primer plano una esbelta palmera que semeja un centinela, y aparece en el cielo una media luna perfecta. Y después, otra vez a la salida del Sol, en los instantes en que los colores del iris se reflejan en sus mágicas aguas y en que centenares de loros que semejan una sarta de esmeraldas giran velozmente en derredor de su

corona de nieblas. Pero este indescriptible panorama debe contemplarse de lejos. La catarata del Iguazú es una sirena cuyo poderoso magnetismo nos atrae, nos seduce y nos fascina.''

La comparación que hace entre el Iguazú y el Niágara es en extremo hermosa: ''Es difícil establecer una comparación entre las gigantescas cataratas de las Américas. Por ejemplo, las del Niágara son más imponentes en Invierno, debido a su reluciente fondo de pinos cubiertos de nieve. En cambio, las del Iguazú se muestran en Verano envueltas en un manto de bosques fascinador. Las unas tienen potencia y declives ciclópeos, en tanto que las otras, a pesar de tener mayores proporciones, aparecen tan suavizadas con su ropaje tropical, que consiguen seducir antes que infundir temor... Las cataratas del Iguazú son femeninas, amables y esquivas; el Niágara, es masculino, vigoroso y viril. El Niágara es Hércules encadenado por la voluntad del hombre, un gigante en medio de una civilización gigantesca; Iguazú es una Hebe desencadenada e indómita, la diosa de un bosque casi divino. Esa gran fuerza bruta está llamada a desempeñar un importantísimo papel, al ser puesta al servicio de la industria, en el desenvolvimiento de las dilatadas y ricas regiones en medio de las cuales se hallan las cataratas del Iguazú; y conviene recordar a este respecto que, gracias a los proyectos que tienen en estudio el Brasil y la Argentina, la región quedará convertida dentro de pocos o de muchos años, a la vez que en centro industrial, en sitio de recreo y de solaz.

(Adaptado por E. B.).

PRO LICEO

En ocasión del 25.° aniversario del Liceo, se han recibido las siguientes donaciones, para hacerle un obsequio:

Ernesto Arturo Karlen 5 pesos, Arturo Bounous 2, Ema Bounous 2, Fanny Bounous 2, Gustavo Bounous 2, Laura Bounous 2, Orestes Bounous 2, Raquel Griot 2, Mario Bollo 2, Fanor Bollo 2, Alfredo Samonati 9.90, Juan B. Pontet 1, María Pontet 1, Susana Pontet 1, Juan M. Abella Viera 10, Federico Alonso 10, Andrés Chiovino 5, Albertina Gaydou 2, Carlos Jourdan 5, Ema Jourdan 5, Eduardo B. Gomez 2, Stas. Pons 4, David Pontet 3, Octavio Scotti y Blanco 10, Julio Celio 4.70, Bartolomé Bonjour 2, Umberto Fernández 1, Román Fernandez 1, David Gonnet 1, Manuel Dalmas 2, Máximo Armand Ugon 20, Emilio Armand Ugon 10, Armando Cáceres 4, José Negrin 1.50, Tristán Morales 10, Juan Pou y Orfila 10, Santiago Aellen 1, Enrique Garrou 2, Hnos. Burgell 3, Máximo Gonnet 1, J. D. Gonnet y Ricca 1.50, Enrique Berton 10, J. Timoteo Gonnet 1, Rosa E. Paz 2, Ovidio F. Alonso 10, Elisa G. de Robert 2, Catalina G. de Rostan 2, Bernardo Espil 20, Bartolo Comba 1, Juan Pontet 4.70, Juan Berretta 4.70, Federico Kehr 10, Antonio Martínez Garat 9.40, Enrique Gonnet 1, Juan Berger 2.

La suma total, esperando la oportunidad de emplearse, fué colocada a buen interés por el señor Emilio A. Ugon, quien recibió estas donaciones.

ANTES Y DESPUES

Hablando de su vida anterior un alemán que había abusado de la bebida, dijo:

« Puse mi mano sobre mi cabeza: allí había fiebre y dolor. Puse mi mano sobre mi pecho: allí había más dolor. Puse mi mano en mi bolsillo: allí no había nada.

Desde hace dos años soy abstinente. Pongo mi mano sobre mi cabeza: allí hay un cerebro claro. Pongo mi mano sobre mi pecho: allí hay un corazón fuerte. Pongo mi mano en mi bolsillo: allí hay cien pesos. Me quedo con los abstinentes ».

COLONIA BELGRANO

Bautismos celebrados en 1914.

Alfonso Rostán, de Luis Felipe y Juana Arvila, (Iris); Isolina Juana Bertinat, de Juan y Juana Charbonnier, (Iris); Conrado Adolfo Pérez, de Ceferino y Ernestina Costantin, (Iris); Horacio Armando Dalmas, de Joel y Rachel Germanet, (Iris); Ester Rostan, de José y Magdalena Tucat, (Iris); Rodolfo Santiago Ruesch, de Juan y Frida Lottesberger; Delia María Ruesch, de Juan y Frida Lottesberger; José Mugas, de Juan Pedro y Dolores Ribles; Emma Grolimont, de Guillermo y Rosina Marty; Ismael Eduardo Charles, de Federico y Elisa M. Tron; Leticia Gardiol, de Pablo Daniel y Lucía Tron; Paulina Gardiol, de Pablo Daniel y Lucía Tron; Inés Sara Stratta, de Juan E. y Margarita Pfirter; Elvira Lidia Stratta, de Enrique y Ana Pfirter; Héctor León Magnín, de Emilio y María Ana Biagioni; Elsa Ceballos, de Alejandro y Susana Mugas; Juan Santiago Mangiaut, de Juan y Anita M. Peyronel; Jacinto Martín Perriard, de Alberto y Juana E. Perriard; Clara Mina Locher, de Juan y Cecilia Cina; Elsa Angela Locher, de Juan y Cecilia Cina; Gotthard Höppeler, de Enrique y Anselma Jaime; Gerardo Numa Nicollier, de Luciano y Clementina Cretton; Blanca Fany Magnín, de Luciano C. y Luisa Clara Tron; Anita Meyer, de Rodolfo y Catalina M. Bugdahl; Rosa Meyer, de Rodolfo y Catalina Bugdahl; Domingo Meyer, de Rodolfo y Catalina M. Bugdahl; Atilia Sofía Tron, de Pablo E. y Sofía Costantín; Eliseo Gerardo Tron, de César A. y Leonia M. Poët; Roberto Santiago Costantino, de Santiago y Margarita Richard; Adolfo Federico Stiefel, de Otto Rodolfo y Dominga Dellarosa; Elvira Clara Tourn, de Noé Félix y Cesarina R. Tourn; Pedro Gaydou, de Pablo A. y Magdalena Flury; Alberto Barolín, de Isaías y Ana Michelín, (San Gustavo); Alina Barolín, de Isaías y Ana Michelin, (San Gustavo); Ema Genre-Bert, de Santiago y Margarita Ribet, (San Gustavo); Roberto Catalín, de Juan y Juana Genre-Bert, (San Gustavo); Isidoro Santiago Chelmo, de Santiago y Elena Poët.

TARARIRAS - RIACHUELO

Bautismos: (2.° semestre).

Felipe Aldo Avondet, de Pablo y Anita Guigou; A. Santiago Ricca, de Esteban y Lidia Tourn; Valdo Elbio Davyt, de David y Paulina Charbonnier; Juan Daniel Griot, de Ernesto y Susana Bonjour; Orlando G. Dovat; de Pablo y Ana Pons; Ester Grand, de David y Paulina Bertinat; Elsa Florin, de Juan y Ana Avondet; Ricardo Guigou, de

Julio y Paulina Negrin; Beatriz C. Bonjour, de Juan y Paola Snider; R. Margarita Bertalot, de Felipe y Margarita Charbonnier; Malvina Charbonnier, de Juan y Alejandra Pontet; Ema Barolin, de Juan y Josefina Gardiol; Delia Geymonat, de Juan y Juana Bonjour; Julio Malan, de Pablo y Catalina Ricca; Agustina Bein, de Juan y Catalina Baridon; Carmen Berton, de Enrique y Catalina Bertalot; Umberto Gonnet, de Pablo y Elena Pons; Rosalía Negrin, de Enrique y Alina Gonnet; Elena Pagalday, de Nicolás y Magdalena Negrin; Elena Rivoir, de Juan y Susana Bertinat.

Matrimonios

César Avondet, oriental, 22 años, agricultor, y Luisa María Ricca, de 19 años, oriental; Juan Guigou, oriental, 24 años y Enriqueta Dalmas, 22 años, oriental.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Santiago Caffarel, Colonia Valdense; F. Gardiol (hijo), ídem; Pablo Robert, ídem; Eliseo Courdin, ídem; Bartolo A. Ugon, ídem; José B. Caffarel, ídem; Santiago Allio, ídem; Enrique Plavan, ídem; señora Pons, ídem; Estevan Negrin, ídem; Juan P. Long, ídem; Juan P. Malan, ídem; Tomás Rostán, ídem; Juan Bonjour, ídem; Pablo Bonjour Rostagnol, ídem; Daniel Bertinat Vernet, ídem; Luis Gilomen, Montevideo; Bartolomé Bonjour, La Paz; David Bonjour, ídem; Enrique Bonjour, ídem; Manuel Bert, ídem; Catalina viuda Costabel, ídem; J. S. Rostagnol, ídem; Ernestina Long, Venado Tuerto; Susana B. de Long, Buenos Aires; señora Vassallo, ídem; Ricardo Ingold, y aviso, Colonia Suiza; Albin Karlen, ídem; pastor Richter, ídem; Carolina M. de Tourn, Calchaqué; Miguel Tourn, Alejandra; Estevan Pavarin, Rosario; David Davyt, Tarariras; Carolina L. de Bennett, Miguelete; David Tourn, Italia; Pedro Chauvie, ídem; Juan E. Berger, Lavalle; Arehetti Hnos., Villa Sauce.

AVISOS

Tienda, Almacén, Ferretería, corralón de maderas y acopio de cereales
de Stiefel Hnos. y C.ª
Colonia Belgrano y Est. Wildermuth—F. C. Santa Fe (R. A.)

Pablo E. Tron y C.ª

ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA
Colonia Belgrano y Estación Wildermuth, Santa Fe (R. A.)

Francisco Autino—Colonia Suiza

tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

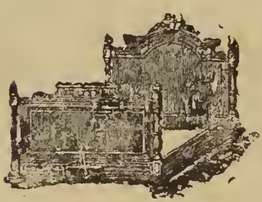
HERRERIA Y CARPINTERIA
DE LA
Sucesión ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA

Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca
COLONIA VALDENSE



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería.—Se hace todo trabajo de obra blanca.

Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

Dr. OCTAVIO LARRIERA
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
ROSARIO.

FOTOGRAFIA MODERNA
de A. Nemer.

Retratos grandes á lápiz; pago por mensualidades. Rosario.

Dr. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. **ROSARIO**

HERRERÍA Y CARPINTERIA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de **FRANCISCO MESNER**
Se hierran caballos.—Trabajo esmerado.—Precios módic
CASA de ENRIQUE REISCH.—COLONIA SUIZA.

TALLER DE HERRERÍA, de David Talmón.—Se hace cualquier trabajo en hierro, y composturas.—Precios módicos. En el pueblo de
COLONIA SUIZA.

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
COLONIA.

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
1280 — Calle Cuareim — 1280
Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico
DE VÍCTOR BORRÁS
Farmacéutico

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.

ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.

ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca
— DE —
JOSÉ OTERO Y ALFARO
Rosario

LA BARRACA CENTRAL
DE
MIGUEL J. SALOMÓN

Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.—Sucursal en Colonia Valdense.

COLONIA SUIZA

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.

ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)

Herrería, Carpintería y Fábrica de Rodados, de Pablo Negrin (hijo),—Ombúes de Lavalle.